

- 3) A felek maguk viselik saját költségeiket.
- 4) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 184., 2003. 08. 02.

**A Bíróság (III. tanács) 2006. február 23-i ítélete (a Bundesfinanzhof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – CLT-UFA SA kontra Finanzamt Köln-West**

(C-253/03. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(A letelepedés szabadsága – Adójogszabályok – Társasági nyereségadó)**

(2006/C 131/06)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

#### Az alapeljárás felei

Felperes: CLT-UFA SA

Alperes: Finanzamt Köln-West

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finanzamt Köln-West – Az EK-Szerződés 52. cikkének (jelenleg, módosítást követően EK 43. cikk) és 58. cikkének (jelenleg EK 48. cikk) értelmezése – A társasági nyereségadóról szóló nemzeti jogszabályok – A telephely adóztatása – A külföldi részvénytársaság fióktelepének nyereségére a leányvállalat által elért és a külföldi anyavállalat részére kifizetett nyereségre alkalmazottnál magasabb adókulcs

#### Rendelkező rész

- 1) Az EKG Szerződés 52. cikkével (jelenleg, módosítást követően EK 43. cikk) és 58. cikkével (jelenleg EK 48. cikk) ellentétes az alapeljárásban érintetthez hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely más tagállamban székhellyel rendelkező gazdasági társaság fióktelepe esetében a fióktelep nyereségére magasabb adókulcsot ír elő, mint amelyet az ilyen társaság leányvállalatának nyereségére kellene abban az esetben alkalmazni, ha a leányvállalat teljes nyereségét átadja anyavállalatának.
- 2) A nemzeti bíróságra tartozik az alapeljárásban érintetthez hasonló fióktelep nyereségére alkalmazandó adókulcsnak azon adókulcs alapján történő megállapítása, amelyet a leányvállalat nyeresé-

gének az anyavállalat részére történő kifizetése esetében összesen kellett volna alkalmazni.

(<sup>1</sup>) HL C 200., 2003.8.23.

**A Bíróság (nagytanács) 2006. február 21-i ítélete (az Oberster Gerichtshof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Silvia Hosse kontra Land Salzburg**

(C-286/03. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Migráns munkavállalók szociális biztonsága – 1408/71/EGK rendelet – A 4. cikk (2b) bekezdése – Különleges, nem járulékalapú ellátás – Az ápolásra szorulás kockázatát fedező osztrák ellátás – Az ellátás minősítése és a lakóhelyhez feltétlenül kötés jogszerűsége az 1408/71 rendelet alapján – Biztosított jogán jogosult személy)**

(2006/C 131/07)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Silvia Hosse

Alperes: Land Salzburg

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberster Gerichtshof – Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel (HL L 28., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (2b) bekezdésének és 19. cikkének, valamint a 118/97 rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletnek az értelmezése – Valamely Bundesland (Salzburg) jogszabályai, melyek alapján a munkavállaló családtagjának minősülő, fogyatékkal élő gyermek ápolásra szorulásának kockázatát fedező ápolási díj fizetésének az ottani lakóhely a feltétele – A különleges, nem járulékalapú ellátás fogalma – A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet (HL L 257., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás: 5. fejezet, 1. kötet, 15. o.) 7. cikkének értelmezése – Szociális támogatás

**Rendelkező rész**

- 1) A Salzburger Pflegegeldgesetz alapján nyújtotthoz hasonló ápolási díj nem a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének (2b) bekezdése értelmében e rendelet hatálya alól kizárt különleges nem járulékalapú ellátásnak, hanem e rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében vett betegségbiztosítási ellátásnak minősül.
- 2) A Salzburg tartományban dolgozó, de családjával Németországban lakó munkavállaló családtagja – amennyiben a jogosultság egyéb feltételeit teljesíti – a munkavállaló foglalkoztatása szerinti tagállam illetékes hatóságától igényelheti a Salzburger Pflegegeldgesetz alapján nyújtotthoz hasonló ápolási díjat mint az 1408/71 rendelet 19. cikkében előírt pénzbeli betegségbiztosítási ellátást, feltéve hogy e családtag a lakóhelye államának jogszabályai alapján nem jogosult ilyen ellátásra.

(<sup>1</sup>) HL C 226., 2003.9.20.

**A Bíróság (második tanács) 2006. március 9-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-323/03. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Tagállami kötelezettségszegés – 3577/92/EGK rendelet – Tengeri kabotázs – A Vigo-öbölbeli utasfuvarozási szolgáltatásokra való alkalmazhatóság – Húszéves közigazgatási koncesszió egyetlen szolgáltató javára – Összeegyeztethetőség – Közszolgáltatási szerződés kötésének vagy közszolgáltatási kötelezettségek előírásának lehetősége – Befagyasztó (vagy „standstill”) klauzula)*

(2006/C 131/08)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: I. Martínez del Peral és K. Simonsson meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselők: L. Fraguas Gadea és J. M. Rodríguez Cárcamo meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 364., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 10. o.) 1., 4., 7. és 9. cikkének megsértése – Olyan nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi a Vigo-öbölbeli tengeri fuvarozási szolgáltatások húsz éves időtartamra egyetlen szolgáltatónak történő odaítélését, és amely

megszorítóbb és közszolgáltatási kötelezettségektől függővé tett rendszert ír elő

**Rendelkező rész**

- 1) A Spanyol Királyság – mivel hatályban tartotta azt a szabályozást,
- amely lehetővé teszi a Vigo-öbölbeli tengeri utasfuvarozási szolgáltatások húsz éves időtartamra egyetlen szolgáltatónak történő koncesszióba adását, és amely előírja, hogy a koncesszió odaítélésének egyik feltétele az említett öbölben szerzett fuvarozási tapasztalat,
  - amely lehetővé teszi, hogy közszolgáltatási kötelezettségeknek lehessen alávetni a szigetközi meghatározott időszakhoz kötött fuvarozási szolgáltatásokat, illetve a kontinentális kikötők közötti menetrend szerinti fuvarozási szolgáltatásokat,
  - amelyről elfogadása előtt egyáltalán nem konzultáltak az Európai Közösségek Bizottságával,

megsértette a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet 1., 4. és 9. cikkét, és nem teljesítette az e rendeletből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) A Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 239., 2003.10.4.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2006. február 23-i ítélete (a Tribunale di Cagliari, Tribunale ordinario di Cagliari előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Giuseppe Atzeni, Francesco Atzori, Giuseppe Ignazio Boi kontra Regione autonoma della Sardegna**

(C-346/03. és C-529/03. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

*(Állami támogatások – 97/612/EK határozat – Kedvezményes kölcsön mezőgazdasági vállalkozások részére – Az EK Szerződés 92. cikke (2) bekezdésének b) pontja és (3) bekezdésének a) és c) pontja (jelenleg, módosítást követően az EK 87. cikk (2) bekezdésének b) pontja és (3) bekezdésének a) és c) pontja) – Elfogadhatóság – Jogalap – Jogos bizalom)*

(2006/C 131/09)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale di Cagliari, Tribunale ordinario di Cagliari